

**CINTURA DI SICUREZZA**  
**SAFETY BELT**  
**SANGLE DE SÉCURITÉ**  
**CINTURÓN DE SEGURIDAD**  
**CINTO DE SEGURANÇA**  
**SICHERUNGSGURT**  
**ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
**PAS BEZPIECZEŃSTWA**  
**BEZPEČNOSTNÍ PÁS**  
**SÄKERHETSBJÄLTA**  
**TURVAVYÖ**  
**VARNOSTNI PAS**  
**BEZPEČNOSTNÝ PÁS**  
**CENTURĂ DE SIGURANȚĂ**  
**VEILIGHEIDSGORDEL**  
**SIGURNOSNI POJAS**  
**BIZTONSÁGI HEVEDER**  
**SIKKERHEDSSELE**  
**ΠΡΟΤΡΑΞΗ ΚΟΛΑΗ**  
**SAUGOS DIRŽAS**  
**DROŠĪBAS JOSTA**  
**TURVAVÖÖ**

حزام أمان

**REF** B2 (GIMA 33840) - B4 (GIMA 33842) - B8 (GIMA 33843) - B9 (GIMA 33844) - B11 (GIMA 33847) - B12 (GIMA 33849)



**JIANGSU RIXIN MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD.**  
No.427 Yangjin Road, Jinfeng, Zhangjiagang, Jiangsu  
Province, CHINA  
Made in China



**SUNGO Europe B.V.**, Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,  
2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## MAGYAR

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
**Név:**

Biztonsági heveder

**Modell**

B2, B4, B8, B9, B10, B11, B12

**Rendeltésszerű használat**

A biztonsági heveder a beteg hordágyon való rögzítésére szolgál, elkerülvén azt, hogy a beteg lecsúszik és leesik a hordágyról. A biztonsági hevedert a hordággal együtt kell használni, kivéve ha nem steril.

**Komponens**








A biztonsági heveder főként poliészter pántokból és csatból áll.

**Anyag**

A biztonsági heveder polipropilénből vagy poliészterből készül

**Jellemzők**

A méretek az alábbiak:

Modell	Jellemzők	Kép	Anyag
B2	180 cm		Polipropilén
B4	180 cm		Poliészter
B8	180 cm		Poliészter
B9	180 cm		Poliészter
B10	110 cm		Poliészter
B11	180 cm		Polipropilén
B12	166 cm		Polipropilén

**Tárolás**

Nedvesség mentes és nem korródáló környezetben tárolja.

**Tisztítás és karbantartás**

Tartsa mindig tisztán. 75%-os alkoholos oldattal törölje át.

**Szállítás**








A biztonsági heveder szokványos szállítási eszközökkel szállítható.

A tárolás és a szállítás során nem fordítható fel, a csomagoló dobozon feltüntetett módon kell a dobozokat egymásra rakni.

**Eltarthatósági idő**

8 év

**Használati mód**

Modell	Kép	Használati mód
B2		A rögzítéshez: Fűzze át a pántokat a hordágy fogantyúin, a beteg és a hordágy köré, csatlakoztassa a két véget, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. A kioldáshoz: Nyomja meg a zár két oldalát, majd húzza szét a két véget.
B4		A rögzítéshez: Fűzze át a pántokat a hordágy fogantyúin, a beteg és a hordágy köré, csatlakoztassa a két véget, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. A kioldáshoz: Nyomja meg a zár két oldalát, majd húzza szét a két véget.
B8		A rögzítéshez: Tegye a szij két kampóját a hordágyon lévő pecekre, a beteg és a hordágy köré, csatlakoztassa a két véget, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. A kioldáshoz: Nyomja meg a zár két oldalát, majd húzza szét a két véget.
B9		A rögzítéshez: Fűzze át a pántokat a hordágy fogantyúin, a beteg és a hordágy köré, csatlakoztassa a két véget úgy, hogy a fém nyelvet a csat nyílásába csúsztatja, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. A kioldáshoz: nyomja meg a csat tetejének közepén lévő gombot és húzza ki a fém nyelvet a csat nyílásából.
B10		1. Tekerje a hevedert a hordágy kerete vagy a hordágy fogantyúja köré és a heveder azon részén keresztül, ahová a hurkot varrták. 2. Helyezze a két hevedervéget a csat és a fém nyelv közé, csatlakoztassa a két véget úgy, hogy a fém nyelvet a csat nyílásába csúsztatja, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. 3. A kioldáshoz: nyomja meg a csat tetejének közepén lévő gombot és húzza ki a fém nyelvet a csat nyílásából.
B11		A rögzítéshez: Fűzze át a pántokat a hordágy fogantyúin, a beteg és a hordágy köré, csatlakoztassa a két véget úgy, hogy a fém nyelvet a csat nyílásába csúsztatja, amíg kattánást nem hall, ekkor megfelelően be van csatolva. A kioldáshoz: nyomja meg a csat tetejének közepén lévő gombot és húzza ki a fém nyelvet a csat nyílásából.
B12		1. Fűzze át a pántokat a hordágy fogantyúin, a beteg és a hordágy köré. 2. A váll-hevedereknek a beteg vállát és a fej oldalát kell rögzíteniük a hordágyon.

**Övintézkedések és figyelmeztetések**

- Mindig tartsa tisztán (beleértve a fertőtlenítést is).
- Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.



**GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK**







A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks symbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Symbolite indeks

زومرلا سرهف

	<p><b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Date of manufacture <b>FR</b> - Date de fabrication <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>GR</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>PL</b> - Data produkcji <b>CZ</b> - Datum výroby <b>SE</b> - Tillverkningsdatum <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Dátum výroby <b>RO</b> - Data fabricației <b>NL</b> - Productiedatum <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártás dátuma <b>DK</b> - Fabrikationsdato <b>BG</b> - Fabrikationsdato <b>LT</b> - Pagaminimo data <b>LV</b> - Izgatavošanas datums <b>EE</b> - Valmistamise kuupäev</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - تاريخ التصنيع</p>
	<p><b>IT</b> - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Hersteller <b>GR</b> - Παραγωγός <b>PL</b> - Producent <b>CZ</b> - Výrobce <b>SE</b> - Tillverkare <b>FI</b> - Valmistaja <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobca <b>RO</b> - Producător <b>NL</b> - Fabrikant <b>HR</b> - Proizvođač <b>HU</b> - Gyártó <b>DK</b> - Fabrikant <b>BG</b> - Fabrikant <b>LT</b> - Gamintojas <b>LV</b> - Ražotājs <b>EE</b> - Tootja</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - الشركة المصنعة</p>
	<p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern <b>GR</b> - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>PL</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>SE</b> - Skyddas från solljus <b>FI</b> - Säilytä auringonvalolta suojassa <b>SI</b> - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo <b>SK</b> - Skladujte mimo slnečného svetla <b>RO</b> - A se păstra ferit de razele soarelui <b>NL</b> - Afgeschermd van zonlicht opslaan <b>HR</b> - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>HU</b> - Napfénytől védve tárolandó <b>DK</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>BG</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>LT</b> - Saugoti nuo saulės spindulių <b>LV</b> - Uzglabāt prom no saules gaismas <b>EE</b> - Hoida eemal päikesevalgusest</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p><b>IT</b> - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>DE</b> - Eingeführt von <b>GR</b> - Εισαγωγή από <b>PL</b> - Importowane przez <b>CZ</b> - Dovezeno uživatelem <b>SE</b> - Importerad av <b>FI</b> - Tuojaja <b>SI</b> - Uvoziš <b>SK</b> - Dovážal <b>RO</b> - Importat de <b>NL</b> - Geïmporteerd door <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>HU</b> - Importálta <b>DK</b> - Importeret af <b>BG</b> - Importeret af <b>LT</b> - Importavo <b>LV</b> - Importēja <b>EE</b> - Importija</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - مستورد عن طريق</p>

	<p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>GR</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>PL</b> - Przechowywać w suchym miejscu <b>CZ</b> - Skladujte na větraném a suchém místě <b>SE</b> - Förvara på svalt och torrt ställe <b>FI</b> - Säilytä kuivassa ja viileässä <b>SI</b> - Hraniti na suhem in hladnem mestu <b>SK</b> - Skladujte na chladnom a suchom mieste <b>RO</b> - A se păstra într-un loc răcoros și uscat <b>NL</b> - Koel en droog opslaan <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>HU</b> - Száras, hűvös helyen tárolandó <b>DK</b> - Opbevares køligt og tørt <b>BG</b> - Opbevares køligt og tørt <b>LT</b> - Laikyti vėsioje ir sausioje vietoje <b>LV</b> - Uzglabāt vēsā, sausā vietā <b>EE</b> - Hoida jahedas ja kuivas kohas</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">             EC    REP         </div>	<p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter in der EG <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>PL</b> - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej <b>CZ</b> - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost <b>SK</b> - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve <b>RO</b> - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene <b>NL</b> - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben <b>DK</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>BG</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>LT</b> - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā <b>EE</b> - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p><b>IT</b> - Non sterile <b>GB</b> - Non-sterile <b>FR</b> - Pas stérile <b>ES</b> - No estéril <b>PT</b> - Não estéril <b>DE</b> - nicht steril <b>GR</b> - όχι αποστειρωμένο <b>PL</b> - Nie sterylne <b>CZ</b> - Nesterilní <b>SE</b> - Ej steril <b>FI</b> - Ei-steriili <b>SI</b> - Ni sterilni <b>SK</b> - Nesterilný <b>RO</b> - Nesteril <b>NL</b> - Niet steriel <b>HR</b> - Nije sterilno <b>HU</b> - Nem steril <b>DK</b> - Ikke-steril <b>BG</b> - Нестерилен <b>LT</b> - Ne sterilus <b>LV</b> - Nav sterilis <b>EE</b> - Mittesteriilne</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - ليس معقم</p>

	<p><b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Caution: read instructions (warnings) carefully <b>FR</b> - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) <b>ES</b> - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen <b>GR</b> - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) <b>PL</b> - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi <b>CZ</b> - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití <b>SE</b> - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga <b>FI</b> - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti <b>SI</b> - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo <b>SK</b> - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiaвайте pokyny na použitie (výstrahy) <b>RO</b> - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare <b>NL</b> - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) <b>HR</b> - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu <b>HU</b> - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) <b>DK</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>BG</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>LT</b> - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). <b>LV</b> - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) <b>EE</b> - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt</p> <p><b>SA</b> - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>		<p><b>IT</b> - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 <b>GB</b> - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <b>FR</b> - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 <b>ES</b> - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 <b>DE</b> - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 <b>GR</b> - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 <b>PL</b> - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 <b>SE</b> - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 <b>SI</b> - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EU) 2017/745 <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 <b>HR</b> - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 <b>HU</b> - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvosteknikai eszköz <b>DK</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>BG</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>LT</b> - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 <b>LV</b> - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 <b>EE</b> - Määruusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade</p> <p><b>SA</b> - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consulte as instruções de uso <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung beachten <b>GR</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>PL</b> - Prze czytaj instrukcję użytkowania <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>SE</b> - Läs bruksanvisningen <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>SI</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SK</b> - Prečítajte si návod na použitie <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasításokat <b>DK</b> - Se brugsvejledningen <b>BG</b> - Se brugsvejledningen <b>LT</b> - Perskaitykite naudojimo instrukcijas <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>EE</b> - Lugege kasutusjuhendit</p> <p><b>SA</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p><b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código producto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Erzeugniscode <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>PL</b> - Numer katalogowy <b>CZ</b> - Kód výrobku <b>SE</b> - Produktkod <b>FI</b> - Tuotekoodi <b>SI</b> - Koda izdelka <b>SK</b> - Kód výrobku <b>RO</b> - Cod produs <b>NL</b> - Productcode <b>HR</b> - Šifra proizvoda <b>HU</b> - Termékkód <b>DK</b> - Produktkode <b>BG</b> - Produktkode <b>LT</b> - Prekės kodas <b>LV</b> - Produkta kods <b>EE</b> - Toote kood</p> <p><b>SA</b> - كود المنتج</p>
	<p><b>IT</b> - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν <b>PL</b> - Wyrób medyczny <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek <b>SE</b> - Medicinteknisk produkt <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>HU</b> - Orvosteknikai eszköz <b>DK</b> - Medicinsk udstyr <b>BG</b> - Medicinsk udstyr <b>LT</b> - Medicininis prietaisas <b>LV</b> - Medicīniskā ierīce <b>EE</b> - Meditsiiniline seade</p> <p><b>SA</b> - جهاز طبي</p>		<p><b>IT</b> - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν <b>PL</b> - Wyrób medyczny <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek <b>SE</b> - Medicinteknisk produkt <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>HU</b> - Orvosteknikai eszköz <b>DK</b> - Medicinsk udstyr <b>BG</b> - Medicinsk udstyr <b>LT</b> - Medicininis prietaisas <b>LV</b> - Medicīniskā ierīce <b>EE</b> - Meditsiiniline seade</p> <p><b>SA</b> - جهاز طبي</p>

**LOT**

**IT** - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR**  
- Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** -  
Número de lote **DE** - Chargennummer **GR**  
- Αριθμός παρτίδας **PL** - Kod partii **CZ** - Číslo  
šarže **SE** - Satsnummer **FI** - Eränumero **SI** -  
Številka partije **SK** - Číslo šarže **RO** - Număr  
de lot **NL** - Partijnummer **HR** - Broj serije  
**HU** - Tételszám **DK** - Batchnummer **BG**  
- Batchnummer **LT** - Partijos numeris **LV** -  
Partijas numurs **EE** - Partii number  
رقم الدفعة - **SA**